

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **REGOLAMENT (UE) Nru 1151/2012 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**
tal-21 ta' Novembru 2012
dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel
 (ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2017	L 95	1	7.4.2017

Ikkoreġut minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 55, 27.2.2013, p. 27 (1151/2012)
- **C2** Emendi, Ġ.U. L 191, 17.7.2015, p. 10 (1151/2012)
- **C3** Emendi, Ġ.U. L 137, 24.5.2017, p. 40 (2017/625)
- **C4** Emendi, Ġ.U. L 216, 20.8.2019, p. 40 (1151/2012)



**REGOLAMENT (UE) Nru 1151/2012 TAL-PARLAMENT
EWROPEW U TAL-KUNSILL**

tal-21 ta' Novembru 2012

dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Objettivi

1. Dan ir-Regolament għandu l-għan li jgħin lill-produtturi ta' prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel jikkomunikaw lix-xerrejja u lill-konsumaturi l-karatteristiċi tal-prodotti u l-attributi tal-biedja ta' dawk il-prodotti u oġġetti tal-ikel, u b'hekk jiżgura:

- (a) kompetizzjoni ġusta għall-bdiewa u għall-produtturi ta' prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel li jkollhom karatteristiċi u attributi li jżidu l-valur;
- (b) id-disponibbiltà għall-konsumaturi ta' informazzjoni affidabbli li tappartjeni għal dawk il-prodotti;
- (c) rispett għal drittijiet ta' proprjetà intellettwali; u
- (d) l-integrità tas-suq intern.

Il-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament huma maħsubin biex jappoġġaw attivitajiet agrikoli u ta' pproċessar kif ukoll is-sistemi tal-biedja assoċjati ma' prodotti ta' kwalità għolja, u b'hekk jikkontribwixxu għall-kisba tal-oġġetti tal-politika għall-iżvilupp rurali.

2. Dan ir-Regolament jistabbilixxi "skemi tal-kwalità" li jipprovdu l-bażi għall-identifikazzjoni u, fejn xieraq, għall-protezzjoni ta' ismijiet u termini li, b'mod partikolari, jindikaw jew jiddeskrivu prodotti agrikoli li jkollhom:

- (a) karatteristiċi li jżidu l-valur; jew
- (b) attributi li jżidu l-valur b'rizultat tal-metodi tal-biedja jew tal-ipproċessar użati fil-produzzjoni tagħhom, jew tal-post tal-produzzjoni jew kummerċjalizzazzjoni tagħhom.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament ikopri l-prodotti agrikoli maħsubin għall-konsum mill-bniedem li huma elenkati fl-Anness I mat-Trattat u prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel oħra elenkati fl-Anness I ma' dan ir-Regolament.

Sabiex jittiehed kont ta' impenji internazzjonali jew ta' metodi jew materjal ta' produzzjoni ġodda, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jissupplimentaw il-lista ta' prodotti li tinsab fl-Anness I ma' dan ir-Regolament. Dawn il-prodotti għandhom ikunu konnessi mill-qrib ma' prodotti agrikoli jew mal-ekonomija rurali.

▼B

2. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal spirti, inbejjed aromatizzati jew prodotti tad-dwieli kif definiti fl-Anness XIb għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, bl-eċċezzjoni għall-hall tal-inbid.

3. Dan ir-Regolament għandu japplika minghajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet speċifiċi oħra tal-Unjoni marbutin mat-tqeghid ta' prodotti fis-suq, u b'mod partikulari għall-organizzazzjoni komuni tas-swieq unika, u għat-tikkettar tal-ikel.

4. Id-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Gunju 1998 li tistabbilixxi proċedura dwar l-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u r-regolamenti tekniċi u r-regoli dwar is-servizzi tas-Socjeta' tal-Informatika⁽¹⁾ m'għandhiex tapplika għall-iskemi tal-kwalità stabbiliti b'dan ir-Regolament.

*Artikolu 3***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "skemi tal-kwalità" tfisser l-iskemi stabbiliti taht it-Titoli II, III u IV;
- (2) "grupp" tfisser kwalunkwe assoċjazzjoni, irrispettivament mill-forma jew kompożizzjoni legali tagħha, magħmula prinċipalment minn produtturi jew proċessuri li jaħdmu bl-istess prodott;
- (3) "tradizzjonali" tfisser użu pprovat fis-suq domestiku għal perijodu li jippermetti t-trażmissjoni bejn il-generazzjonijiet; dan il-perijodu għandu jkun għall-inqas ta' 30 sena;
- (4) "tikkettar" tfisser kwalunkwe kliem, partikolaritajiet, trademarks, isem ta' marka, tpingija jew simbolu relatati ma' prodott tal-ikel u mqeghdin fuq kwalunkwe imballagg, dokument, avviż, tikketta, anell jew kullar li jakkumpanja jew jirrifera għal tali prodott tal-ikel;
- (5) "karattru speċifiku" relattivament għal prodott tfisser l-attributi karatteristiċi tal-produzzjoni li jiddistingwu prodott b'mod ċar minn prodotti simili oħrajn tal-istess kategorija;
- (6) "termini ġeneriċi" tfisser l-ismijiet ta' prodotti li, għalkemm huma marbutin mal-post, regjun jew pajjiż fejn originarjament ġie magħmul jew kkummerċjalizzat il-prodott, ikunu saru l-isem komuni ta' prodott fl-Unjoni;
- (7) "fażi tal-produzzjoni" tfisser produzzjoni, ipproċessar jew preparazzjoni;
- (8) "prodotti pproċessati" tfisser oġġetti tal-ikel li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' prodotti li ma kinux ipproċessati. Prodotti pproċessati jista' jkollhom fihom ingredjenti li huma meħtieġa għall-manifattura tagħhom jew biex jingħatawlihom karatteristiċi speċifiċi.

⁽¹⁾ ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.

▼ B

TITOLU II

► C2 DENOMINAZZJONIJIET TA' ORIGINI PROTETTI ◀ U
INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI PROTETTI*Artikolu 4***Objettiv**

B'dan hija stabbilita skema għad-► C2 denominazzjonijiet ta' origini protetti ◀ u għall-indikazzjonijiet ġeografici protetti sabiex tghin lill-produtturi ta' prodotti relattivi għal żona ġeografika billi:

- (a) tiżgura li jkollhom dhul ġust għall-kwalitajiet tal-prodotti tagħhom;
- (b) tiżgura li jkun hemm protezzjoni uniformi tal-ismijiet bhala dritt ta' proprjetà intellettuali fit-territorju tal-Unjoni;
- (c) tipprovdi lill-konsumaturi informazzjoni ċara dwar l-attributi li jzidu l-valur tal-prodott.

*Artikolu 5***Rekwiziti għal denominazzjonijiet tal-orijin u indikazzjonijiet ġeografici**

1. Għall-fini ta' dan ir-Regolament, "► C2 denominazzjoni ta' origini ◀" huwa isem li jidentifika prodott:

- (a) li jorigina f'post speċifiku, f'reġjunjew, f'każijiet eċċezzjonali, f'pajjiż;
- (b) li l-kwalità jew il-karatteristiċi tiegħu huma essenzjalment jew esklużivament dovuti għal ambjent ġeografiku partikolari bil-fatturi naturali u umani inerenti tiegħu; u
- (c) li l-fażijiet ta' produzzjoni tiegħu jsehhu kollha fiż-żona ġeografika definita.

2. Għall-fini ta' dan ir-Regolament, "indikazzjoni ġeografika" huwa isem li jidentifika prodott:

- (a) li jorigina f'post speċifiku, f'reġjun jew f'pajjiż;
- (b) li l-kwalità, reputazzjoni jew karatteristika oħra partikolari tiegħu tista' essenzjalment tiġi attribwita lill-orijini ġeografika tiegħu; u
- (c) li jkollu għall-inqas waħda mill-fażijiet tal-produzzjoni tiegħu li ssehħ fiż-żona ġeografika ddefinita.

3. Minkejja l-paragrafu 1, ċerti ismijiet għandhom jiġu ttrattati bhala ► C2 denominazzjonijiet ta' origini ◀ anke jekk il-materja prima għall-prodotti kkonċernati tkun ġejja minn żona ġeografika li tkun ikbar miż-żona ġeografika ddefinita, jew li tkun differenti minnha, sakemm:

- (a) tkun iddefinita ż-żona tal-produzzjoni tal-materja prima;
- (b) ikunu jeżistu kondizzjonijiet speċjali għall-produzzjoni tal-materja prima;
- (c) ikun hemm arrangamenti dwar kontrolli biex ikun żgurat li l-kondizzjonijiet imsemmija fil-punt (b) ikunu ġew irrispettati; u
- (d) id-► C2 denominazzjonijiet ta' origini ◀ kkonċernati kienu rikonoxxuti bhala ► C2 denominazzjonijiet ta' origini ◀ fil-pajjiż tal-orijini qabel l-1 ta' Mejju 2004.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, jistgħu jitqiesu bhala materja prima animali hajjin, laham u halib biss.

▼B

4. Sabiex jittiehed kont tal-karattru speċifiku tal-produzzjoni ta' prodotti li ġejjin minn annimali, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, dwar restrizzjonijiet u derogi fir-rigward tax-xiri ta' għalf fil-każ ta' ►C2 denominazzjoni ta' oriġini ◀.

Barra minn hekk, sabiex jittiehed kont tal-karattru speċifiku ta' ċerti prodotti jew żoni, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, dwar restrizzjonijiet u derogi fir-rigward tal-qtil ta' annimali hajjin jew fir-rigward tax-xiri ta' materja prima.

Dawn ir-restrizzjonijiet u d-derogi għandhom, abbażi ta' kriterji oġġettivi, jiehdu kont tal-kwalità jew l-użu u ta' kompetenza esperta rikonoxxuta jew fatturi naturali.

*Artikolu 6***Natura ġenerika, konflitti ma' ismijiet ta' varjetajiet ta' pjanti u ta' razez ta' annimali, ma' omonimi u ma' trademarks**

1. Termini ġeneriċi ma għandhomx jiġu rreġistrati bhala ►C2 denominazzjonijiet ta' oriġini protetti ◀ jew indikazzjonijiet ġeografici protetti.

2. Isem ma jistax jiġi rreġistrat bhala ►C2 denominazzjoni ta' oriġini ◀ jew bhala indikazzjoni ġeografika fejn dan ikun f'konflitt ma' isem ta' varjetà ta' pjanti jew ta' razza ta' annimali u x'aktarx jiżgwida lill-konsumatur dwar l-oriġini vera tal-prodott.

3. Isem propost għar-reġistrazzjoni li huwa kompletament jew parzjalment omonimu ma' isem li jkun diġà ddahħal fir-reġistru stabbilit taht l-Artikolu 11 ma jistax jiġi rreġistrat sakemm ma jkunx hemm distinzjoni suffiċjenti fil-prattika bejn il-kondizzjonijiet tal-użu lokali u tradizzjonali u l-prezentazzjoni tal-omonimu li jkun ġie rreġistrat wara u l-isem ikun diġà ddahħal fir-reġistru, b'kont mehud tal-htieġa li jkun żgurat trattament ekwu tal-produtturi kkonċernati u li l-konsumaturi ma jiġux żgwidati.

Isem omonimu li jiżgwida lill-konsumatur billi jagħtih x'jifhem li l-prodotti jkunu ġejjin minn territorju iehor m'għandux jiġi rreġistrat anke jekk l-isem ikun preċiż relattivament għat-territorju, ir-reġjun jew il-post tal-oriġini attwali tal-prodotti kkonċernati.

4. Isem propost għar-reġistrazzjoni bhala ►C2 denominazzjoni ta' oriġini ◀ jew bhala indikazzjoni ġeografika m'għandux jiġi rreġistrat meta, fid-dawl tar-reputazzjoni u l-fama ta' trademark, kif ukoll tat-tul ta' żmien li din tkun ilha tintuża, ir-reġistrazzjoni tal-isem propost bhala ►C2 denominazzjoni ta' oriġini ◀ jew bhala indikazzjoni ġeografika x'aktarx li tiżgwida lill-konsumatur dwar l-identità vera tal-prodott.

*Artikolu 7***Speċifikazzjoni tal-prodott**

1. ►C2 Denominazzjoni ta' oriġini protetta ◀ jew indikazzjoni ġeografika protetta, għandha tkun konformi ma' speċifikazzjoni li għandu jkun fiha mill-inqas:

(a) l-isem li għandu jiġi protett bhala ►C2 denominazzjoni ta' oriġini ◀ jew indikazzjoni ġeografika, kif jintuża, kemm jekk fil-kummerċ kif ukoll jekk fil-lingwaġġ komuni, u bil-lingwi biss li huma jew li kienu storikament użati biex jiddeskrivu l-prodott speċifiku fiż-żona ġeografika ddefinita;

▼B

- (b) deskrizzjoni tal-prodott, inkluża materja prima, jekk ikun opportun, kif ukoll il-karatteristiċi prinċipali fiżiċi, kimiċi, mikrobijoloġiċi jew organolettiċi tal-prodott;
- (c) id-definizzjoni taż-żona ġeografika delimitata fir-rigward tar-rabta msemija fil-punt (f)(i) jew (ii) ta' dan il-paragrafu, u, fejn ikun opportun, id-dettalji li jindikaw konformità mar-reqwiziti tal-Artikolu 5(3);
- (d) evidenza li l-prodott joriġina fiż-żona ġeografika ddefinita msemija fl-Artikolu 5(1) jew (2);
- (e) deskrizzjoni tal-metodu kif jinkiseb il-prodott u, fejn ikun opportun, tal-metodi lokali awtentiċi u li ma jinbidlux kif ukoll informazzjoni dwar l-ippakkjar, jekk il-grupp applikant jiddetermina hekk u jaġhti ġustifikazzjoni suffiċjenti speċifika għall-prodott għaliex l-ippakkjar ikun irid isir fiż-żona ġeografika ddefinita biex tiġi salvagwardata l-kwalità, biex tkun żgurata l-orijini jew ikun żgurat il-kontroll, b'kont mehud tal-liġi tal-Unjoni, b'mod partikolari dik dwar il-moviment liberu tal-merkanzija u l-forniment liberu tas-servizzi;
- (f) dettalji li jistabbilixxu dan li ġej:
 - (i) ir-rabta bejn il-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott u l-ambjent ġeografiku msemmi fl-Artikolu 5(1); jew
 - (ii) fejn ikun oppoportun, ir-rabta bejn kwalità, reputazzjoni jew karatteristika oħra speċifika tal-prodott u l-orijini ġeografika msemija fl-Artikolu 5(2);
- (g) l-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet jew, jekk disponibbli, l-isem u l-indirizz tal-korpi li jivverifikaw il-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott skont l-Artikolu 37 u l-kompiti speċifiċi tagħhom;
- (h) kwalunkwe regola ta' ttikkettar speċifika għall-prodott ikkonċernat.

2. Biex ikun żgurat li l-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott jipprovdu informazzjoni rilevanti u konċiża, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jstipulaw regoli li jillimitaw l-informazzjoni li tinsab fl-ispeċifikazzjoni msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, fejn dik il-limitazzjoni tkun meħtieġa biex ikunu evitati applikazzjonijiet eċċessivament voluminużi għar-reġistrazzjoni.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw regoli dwar il-forma tal-ispeċifikazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 57(2).

*Artikolu 8***Kontenut tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni**

1. Applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' ►C2 denominazzjoni ta' orijini ◀ jew ta' indikazzjoni ġeografika kif prevista fl-Artikolu 49(2) jew (5) għandha tinkludi mill-inqas:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-grupp applikant u tal-awtoritajiet jew, jekk disponibbli, il-korpi li jivverifikaw il-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott;
- (b) l-ispeċifikazzjoni tal-prodott prevista fl-Artikolu 7;

▼B

- (c) dokument uniku li jistabbilixxi dan li ġejj:
- (i) il-punti ewlenin tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott: l-isem, deskrizzjoni tal-prodott, inkluzi, fejn ikun xieraq, regoli speċifiċi dwar l-ippakkjar u t-tikkettar, u definizzjoni konċiża taż-żona ġeografika;
 - (ii) deskrizzjoni tar-rabta bejn il-prodott u l-ambjent ġeografiku jew l-oriġini ġeografika msemmija fl-Artikolu 5(1) jew 5(2), skont il-każ, inkluzi, fejn ikun xieraq, l-elementi speċifiċi tad-deskrizzjoni tal-prodott jew tal-metodu tal-produzzjoni li jiġġustifikaw din ir-rabta.

Applikazzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 49(5), għandha tinkludi wkoll prova li isem il-prodott huwa protett fil-pajjiż tal-oriġini tiegħu.

2. Dossier ta' applikazzjoni msemmi fl-Artikolu 49(4) għandu jinkludi:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-grupp applikant;
- (b) id-dokument uniku msemmi fil-punt (c) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;
- (c) dikjarazzjoni mill-Istat Membru li huwa jqis li l-applikazzjoni mressqa mill-grupp applikant u li tikkwalifika għal deċiżjoni favorevoli tissodisfa l-kondizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u d-dispożizzjonijiet adottati b'mod konformi miegħu;
- (d) ir-referenza tal-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott.

*Artikolu 9***Protezzjoni nazzjonali transizzjonali**

Stat Membru jista', fuq bażi transizzjonali biss, jagħti protezzjoni lil isem taht dan ir-Regolament fil-livell nazzjonali, b'effett mid-data li fiha tkun tressqet applikazzjoni lill-Kummissjoni.

Tali protezzjoni nazzjonali għandha tieqaf fid-data li fiha jew tkun ittiehdet deċiżjoni dwar ir-reġistrazzjoni taht dan ir-Regolament jew l-applikazzjoni tkun giet irtirata.

Fejn isem ma jkunx gie rreġistrat taht dan ir-Regolament, ir-responsabbiltà għall-konsegwenzi ta' tali protezzjoni nazzjonali għandha tkun biss tal-Istat Membru kkonċernat.

Il-mizuri meħudin mill-Istati Membri taht l-ewwel paragrafu għandhom ikollhom effett fil-livell nazzjonali biss, u m'għandu jkollhom l-ebda effett fuq il-kummerċ fl-Unjoni jew fuq dak internazzjonali.

*Artikolu 10***Raġunijiet għal oppożizzjoni**

1. Dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 51(2) għandha tkun ammissibbli biss jekk tasal għand il-Kummissjoni fil-limitu taż-żmien stabbilit f'dak il-paragrafu u jekk hija:

- (a) turi li l-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5 u fl-Artikolu 7 (1) ma jkunux ġew sodisfatti;
- (b) turi li r-reġistrazzjoni tal-isem propost tmur kontra l-Artikolu 6(2), (3) jew (4);

▼B

- (c) turi li r-registrazzjoni tal-isem propost thedded l-eżistenza ta' isem li jkun kompletament jew parzjalment identiku jew ta' trademark jew l-eżistenza ta' prodotti li jkunu legalment fis-suq għal mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni prevista fil-punt (a) tal-Artikolu 50(2); jew
- (d) tagħti dettalji li permezz tagħhom wiehed jista' jikkonkludi li l-isem li għalih qed tintalab ir-registrazzjoni huwa terminu generiku.
2. Ir-raġunijiet għall-oppożizzjoni għandhom jiġu vvalutati b'rabta mat-territorju tal-Unjoni.

*Artikolu 11***Registru tad-►C2 denominazzjonijiet ta' oriġini protetti ◄ u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti**

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni, mingħajr ma tapplika l-proċedura msemmija fl-Artikolu 57(2), li jistabbilixxu u jipprovdu għaż-żamma ta' registru aġġornat u aċċessibbli għall-pubbliku, tad-►C2 denominazzjonijiet ta' oriġini protetti ◄ u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti rrikonossuti taht din l-iskema.
2. L-indikazzjonijiet ġeografici ta' prodotti ta' pajjiżi terzi li huma protetti fl-Unjoni taht ftehim internazzjonali li għalih l-Unjoni tkun Parti Kontraenti jistgħu jiddaħhlu fir-registru. Sakemm ma jkunux identifikati b'mod speċifiku fit-tali ftehim bhala ►C2 denominazzjonijiet ta' oriġini protetti ◄ taht dan ir-Regolament, tali ismijiet għandhom jiddaħhlu fir-registru bhala indikazzjonijiet ġeografici protetti.
3. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw regoli ddettalġati dwar il-forma u l-kontenut tar-registru. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).
4. Il-Kummissjoni għandha tippubblika u taggorna regolarment il-lista ta' ftehimiet internazzjonali msemmija fil-paragrafu 2 kif ukoll il-lista ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti taht dawk il-ftehimiet.

*Artikolu 12***Ismijiet, simboli u indikazzjonijiet**

1. Id-►C2 denominazzjonijiet ta' oriġini protetti ◄ u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti jistgħu jintużaw minn kwalunkwe operatur li jikkummerċjalizza prodott li jkun konformi mal-ispeċifikazzjoni korrispondenti.
2. Għandhom jiġu stabbiliti simboli tal-Unjoni mahsubin biex jipubblicizzaw ►C2 denominazzjonijiet ta' oriġini protetti ◄ u indikazzjonijiet ġeografici protetti.
3. Fil-każ ta' prodotti li joriginaw fl-Unjoni li jiġu kkummerċjalizzati taht ►C2 denominazzjoni ta' oriġini protetta ◄ jew indikazzjoni ġeografika protetta rreġistrata skont il-proċeduri stabbiliti f'dan ir-Regolament, is-simboli tal-Unjoni assoċjati magħhom għandhom jidhru fuq it-tikketta. Barra minn hekk, l-isem irreġistrat tal-prodott għandu jidher fl-istess zona ta' viżjoni. L-indikazzjonijiet “►C2 denominazzjoni ta' oriġini protetta ◄” jew “indikazzjoni ġeografika protetta” jew l-abbrevjazzjonijiet korrispondenti “►C2 DOP ◄” jew “IGP” jistgħu jidhru fuq it-tikketta.

▼B

4. Barra minn hekk, dan li ġej jista' jidher ukoll fuq it-tikketta: xbihat taż-zona ġeografika tal-origini, kif imsemmija fl-Artikolu 5, u test, grafika jew simboli li jirreferu għall-Istat Membru u/jew ir-reqjun li fih tinsab dik iż-zona ġeografika tal-origini.

5. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2000/13/KE, il-marki ġeografici kollettivi msemmija fl-Artikolu 15 tad-Direttiva 2008/95/KE jistgħu jintużaw fuq it-tikketti, flimkien mad-►**C2** denominazzjoni ta' origini protetta ◀ jew l-indikazzjoni ġeografika protetta.

6. Fil-każ ta' prodotti li joriginaw f'pajjiżi terzi, li jiġu kkummerċjalizzati taht isem imdahhal fir-reġistru, l-indikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3 jew is-simboli tal-Unjoni assoċjati magħhom jistgħu jidhru fuq it-tikketta.

7. Sabiex ikun żgurat li l-konsumatur jingħata l-informazzjoni adatta, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jistabbilixxu s-simboli tal-Unjoni.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiddefinixxu l-karatteristiċi tekniċi tas-simboli u l-indikazzjonijiet tal-Unjoni kif ukoll ir-regoli tal-użu tagħhom fuq il-prodotti kkummerċjalizzati taht ►**C2** denominazzjoni ta' origini protetta ◀ jew indikazzjoni ġeografika protetta, inklużi r-regoli dwar il-verżjonijiet lingwistiċi adatti li għandhom jintużaw. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

*Artikolu 13***Protezzjoni**

1. L-ismijiet irreġistrati għandhom ikunu protetti kontra:
 - (a) kwalunkwe użu kummerċjali, dirett jew indirett, ta' isem irreġistrat fir-rigward ta' prodotti mhux koperti mir-reġistrazzjoni fejn dawk il-prodotti jkunu komparabbli mal-prodotti rreġistrati taht dak l-isem jew fejn l-użu tal-isem ikun qed jisfrutta r-reputazzjoni tal-isem protett, inkluż f'każijiet meta dawn il-prodotti jintużaw bhala ingredjenti;
 - (b) kwalunkwe użu skorrett, imitazzjoni jew evokazzjoni, anke jekk l-origini vera tal-prodotti jew tas-servizzi hija indikata jew jekk l-isem protett huwa tradott jew akkumpanjat b'espressjoni bħal "stil", "tip", "metodu", "kif prodott fi", "imitazzjoni" jew xi espressjoni simili, inkluż il-każ meta dawk il-prodotti jintużaw bhala ingredjenti;
 - (c) kwalunkwe indikazzjoni oħra falza jew li tiżgwida dwar il-provenjenza, l-origini, in-natura jew il-kwalitajiet essenzjali tal-prodott li tintuża fuq il-pakkett minn ġewwa jew minn barra, fuq il-materjal ta' riklamar jew fuq dokumenti relatati mal-prodott ikkonċernat, u l-ippakkjar tal-prodott f'kontenitur li jista' jagħti impressjoni falza dwar l-origini tiegħu;
 - (d) kull prattika oħra li tista' tiżgwida lill-konsumatur dwar l-origini vera tal-prodott.

Fejn ►**C2** denominazzjoni ta' origini protetta ◀ jew indikazzjoni ġeografika protetta jkollha fiha l-isem ta' prodott li jitqies bhala generiku, l-użu ta' dak l-isem generiku m'għandux jitqies bhala użu li jmur kontra l-punti (a) jew (b) tal-ewwel subparagrafu.

2. Id-►**C2** denominazzjonijiet ta' origini protetti ◀ u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti ma għandhomx isiru generiċi.

▼B

3. L-Istati Membri għandhom jieħdu passi amministrattivi u ġudizzjarji adatti biex jimpedixxu jew iwaqqfu l-użu illegali ta' ►C2 denominazzjonijiet ta' oriġini protetti ◀ u ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti, kif imsemmi fil-paragrafu 1, li huma prodotti jew kummerċjalizzati f'dak l-Istat Membru.

Għal dak il-ghan l-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtoritajiet li jkunu responsabbli li jieħdu dawn il-passi f'konformità mal-proċeduri determinati minn kull Stat Membru individwali.

Dawn l-awtoritajiet għandhom joffru garanziji adegwati ta' oġġettività u imparzjalità, u għandhom ikollhom għad-dispożizzjoni tagħhom il-persunal kwalifikat u r-riżorsi meħtieġa biex iwettqu l-funzjonijiet tagħhom.

Artikolu 14

Relazzjonijiet bejn trademarks, ►C2 denominazzjonijiet ta' oriġini ◀ u indikazzjonijiet ġeografici

1. Fejn ►C2 denominazzjoni ta' oriġini ◀ jew indikazzjoni ġeografika tkun irregiistrata taħt dan ir-Regolament, ir-registrazzjoni ta' trademark li l-użu tagħha jikser l-Artikolu 13(1) u li tkun relattiva għal prodott tal-istess tip, għandha tiġi rifjutata jekk l-applikazzjoni għar-registrazzjoni tat-trademark tiġi pprezentata wara d-data tal-prezentazzjoni tal-applikazzjoni għar-registrazzjoni fir-rigward tad-►C2 denominazzjoni ta' oriġini ◀ jew l-indikazzjoni ġeografika lill-Kummissjoni.

It-trademarks irregiistrati bi ksur tal-ewwel subparagrafu għandhom jiġu invalidati.

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu għandhom japplikaw minkejja d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/95/KE.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6(4), trademark li l-użu tagħha jikser l-Artikolu 13(1), li għaliha tkun saret applikazzjoni, li tkun ġiet irregiistrata jew li tkun ġiet stabbilita bl-użu jekk il-leġiżlazzjoni kkonċernata tkun tagħti dik il-possibbiltà, bona fide, fit-territorju tal-Unjoni, qabel id-data li fiha l-applikazzjoni għall-protezzjoni tad-►C2 denominazzjoni ta' oriġini ◀ jew tal-indikazzjoni ġeografika tiġi pprezentata lill-Kummissjoni, tista' tibqa' tintuża u tiġgedded għal dak il-prodott minkejja r-registrazzjoni tad-►C2 denominazzjoni ta' oriġini ◀ jew tal-indikazzjoni ġeografika, sakemm ma jkunux jeżistu raġunijiet għall-invalidità jew għar-revoka tagħha skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 dwar it-trademark Komunitarja ⁽¹⁾ jew skont id-Direttiva 2008/95/KE. F'każijiet bħal dawn, l-użu tad-►C2 denominazzjoni ta' oriġini protetta ◀ jew tal-indikazzjoni ġeografika protetta għandu jkun permess kif ukoll l-użu tat-trademarks rilevanti.

Artikolu 15

Perijodi transizzjonali għall-użu ta' ►C2 denominazzjonijiet ta' oriġini protetti ◀ u ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 14, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jagħtu perijodu transizzjonali sa hames snin biex jippermettu prodotti li joriginaw fi Stat Membru jew f'pajjiż terz li d-denominazzjoni tagħhom tikkonsisti minn jew tinkludi isem li jikser l-Artikolu 13(1) biex ikomplu jużaw id-denominazzjoni li taħtha kienu kkummerċjalizzati, sakemm dikjarazzjoni ammissibbli ta' oppożizzjoni taħt l-Artikolu 49(3) jew l-Artikolu 51 turi li:

(a) ir-registrazzjoni tal-isem tkun thedded l-eżistenza ta' isem li jkun kompletament jew parzjalment identiku; jew

⁽¹⁾ ĠU L 78, 24.3.2009, p. 1.

▼B

(b) dawn il-prodotti jkunu ilhom jiġu kkummerċjalizzati legalment b'dak l-isem fit-territorju kkonċernat għal mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni prevista fil-punt (a) tal-Artikolu 50(2).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 14, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jestendu l-perijodu transizzjonali msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għal 15-il sena f'kazijiet debitament ġustifikati fejn jintwera li:

(a) id-denominazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tkun ilha tintuża legalment b'mod konsistenti u ġust għal mill-inqas 25 sena qabel ma l-applikazzjoni għar-registrazzjoni giet ipprezentata lill-Kummissjoni;

(b) l-iskop tal-użu tad-denominazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma kien, fl-ebda waqt, għal profitt mir-reputazzjoni tal-isem registrat u jintwera li l-konsumatur ma ġiex jew ma setax jiġi żgwidat fir-rigward tal-orijini vera tal-prodott.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

3. Meta tintuża denominazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2, l-indikazzjoni tal-pajjiż tal-orijini għandha tidherfuq it-tikketta b'mod ċar u viżibbli.

4. Biex jinghelbu d-diffikultajiet temporanji bil-ghan li, fuq perijodu fit-tul, ikun żgurat li l-produtturi kollha fiż-żona kkonċernata jikkonformaw mal-ispeċifikazzjoni, Stat Membru jista' jagħti perijodu transizzjonali ta' mhux aktar minn 10 snin, b'effett mid-data li fiha tkun giet ipprezentata l-applikazzjoni lill-Kummissjoni, bil-kondizzjoni li l-operaturi kkonċernati jkunu kkummerċjalizzaw legalment il-prodotti kkonċernati u jkunu użaw l-ismijiet ikkonċernati b'mod kontinwu għal mill-inqas hames snin qabel ma tiġi pprezentata l-applikazzjoni lill-awtoritajiet tal-Istat Membru u jkunu għamlu dak il-punt fil-proċedura ta' oppożizzjoni nazzjonali msemmija fl-Artikolu 49(3).

L-ewwel subparagrafu għandu japplika *mutatis mutandis* għal indikazzjoni ġeografika protetta jew għal ►C2 denominazzjoni ta' orijini protetta ◄ li tirrifera għal zona ġeografika li tinsab f'pajjiż terz, bl-eċċezzjoni tal-proċedura ta' oppożizzjoni.

Dawn il-perijodi transizzjonali għandhom ikunu indikati fid-dossier tal-applikazzjoni msemmi fl-Artikolu 8(2).

Artikolu 16

Dispożizzjonijiet transizzjonali

1. L-ismijiet imdahhlin fir-registru previst fl-Artikolu 7(6) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 għandhom jiddahhlu b'mod awtomatiku fir-registru msemmi fl-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament. L-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti għandhom jitqiesu li huma l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7 ta' dan ir-Regolament. Kwalunkwe dispożizzjoni transizzjonali speċifika assoċjata ma' registrazzjonijiet bħal dawn għandha tkompli tapplika.

2. Sabiex ikunu protetti d-drittijiet u l-interessi legittimi tal-produtturi jew tal-partijiet interessati kkonċernati, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, dwar regoli transizzjonali addizzjonali.

3. Dan ir-Regolament għandu japplika mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dritt ta' koeżistenza rikonossut taħt ir-Regolament (KE) Nru 510/2006 fir-rigward ta' ►C2 denominazzjonijiet ta' orijini ◄ u ta' indikazzjonijiet ġeografici minn naha waħda, u ta' trademarks, min-naha l-oħra.



TITOLU III

SPEĊJALITAJIET TRADIZZJONALI GARANTITI

Artikolu 17

Objettiv

B'dan hija stabbilita skema għall-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti biex jiġu salvagwardati l-metodi ta' produzzjoni u riċetti tradizzjonali billi produtturi ta' prodott tradizzjonali jiġu meġhuna jikkummerċjalizzaw u jikkomunikaw l-attributi li jżidu l-valur tar-riċetti u l-prodotti tradizzjonali tagħhom lill-konsumaturi.

Artikolu 18

Kriterji

1. Isem għandu jkun eligibbli għar-reġistrazzjoni bhala speċjalità tradizzjonali garantita fejn dan jiddeskrivi prodott speċifiku jew oġġett tal-ikel li:

- (a) ikun ġej minn tip ta' produzzjoni, ipproċessar jew minn kompożizzjoni li jikkorrispondu għal prattika tradizzjonali fir-rigward ta' dak il-prodott jew oġġett tal-ikel; jew
- (b) ikun magħmul minn materja prima jew minn ingredjenti li huma daww uzati tradizzjonalment.

2. Sabiex isem jiġi rreġistrat bhala speċjalità tradizzjonali garantita, huwa għandu:

- (a) ikun intuża tradizzjonalment biex jirreferi għall-prodott speċifiku; jew
- (b) jidentifika l-karattru tradizzjonali jew il-karattru speċifiku tal-prodott.

3. Jekk jintwera fil-proċedura ta' oppożizzjoni taht l-Artikolu 51 li l-isem jintuża wkoll fi Stat Membru ieħor jew f'pajjiż terz, sabiex issir distinzjoni bejn prodotti komparabli jew prodotti li għandhom isem identiku jew simili, id-deċizzjoni dwar ir-reġistrazzjoni meħuda skont l-Artikolu 52(3) tista' tipprevedi li l-isem tal-ispeċjalità tradizzjonali garantita jkun akkumpanjat mill-istqarrija "magħmul skont it-tradizzjoni ta'" immedjatament segwita mill-isem ta' pajjiż jew reġjun tiegħu.

4. Isem ma jistax jiġi rreġistrat jekk ikun jirreferi biss għal stqarrijiet ta' natura ġenerali uzati għal għabra ta' prodotti, jew għal stqarrijiet previsti f'leġislazzjoni partikolari tal-Unjoni.

5. Biex ikun żgurat il-funzjonament bla xkiel tal-iskema, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jikkonċernaw aktar dettalji dwar il-kriterji tal-eligibbiltà stipulati f'dan l-Artikolu.

Artikolu 19

Speċifikazzjoni tal-prodott

1. Speċjalità tradizzjonali garantita għandha tkun konformi ma' speċifikazzjoni li għandha tinkludi:

- (a) l-isem propost għar-reġistrazzjoni, bil-verżjonijiet lingwistiċi xierqa;
- (b) deskrizzjoni tal-prodott li tinkludi l-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi, mikrobijoloġiċi jew organolettiċi ewlenin tiegħu, li turi l-karattru speċifiku tal-prodott;

▼B

(c) deskrizzjoni tal-metodu ta' produzzjoni li l-produtturi għandhom isegwu, inklużi, fejn ikun il-każ, in-natura u l-karatteristiċi tal-materja prima jew tal-ingredjenti użati, u l-metodu ta' preparazzjoni tal-prodott; u

(d) l-elementi ewlenin li jistabbilixxu n-natura tradizzjonali tal-prodott.

2. Biex ikun żgurat li l-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott jipprovdu informazzjoni rilevanti u konċiża, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 56 li jstipulaw regoli li jllimitaw l-informazzjoni li tinsab fl-ispeċifikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, fejn tali limitazzjoni tkun meħtieġa biex ikunu evitati applikazzjonijiet eċċessivament voluminużi għar-reġistrazzjoni.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw regoli dwar il-forma tal-ispeċifikazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

*Artikolu 20***Kontenut tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni**

1. Applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' isem bhala speċjalità tradizzjonali garantita msemmija fl-Artikolu 49(2) jew (5) għandha tinkludi:

(a) l-isem u l-indirizz tal-grupp applikant;

(b) l-ispeċifikazzjoni tal-prodott kif previst fl-Artikolu 19.

2. Id-dossier ta' applikazzjoni msemmi fl-Artikolu 49(4) għandu jinkludi:

(a) l-elementi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, u

(b) dikjarazzjoni mill-Istat Membru li huwa jqis li l-applikazzjoni pprezentata mill-grupp u li tikkwalifika għal deċiżjoni favorevoli tisso-disfa l-kondizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u d-dispożizzjonijiet adottati b'mod konformi miegħu.

*Artikolu 21***Raġunijiet għal oppożizzjoni**

1. Dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 51(2) għandha tkun ammissibbli biss jekk tasal għand il-Kummissjoni qabel ma jiskadi l-limitu taz-żmien u jekk hija:

(a) tagħti raġunijiet debitament sostanzjati għaliex ir-reġistrazzjoni proposta mhijiex kompatibbli mat-termini ta' dan ir-Regolament; jew

(b) turi li l-użu tal-isem huwa legali, magħruf u ekonomikament sinifikattiv għal prodotti agrikoli jew oġġetti tal-ikel simili.

2. Il-kriterji msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandhom jiġu vvalutati relattivament għat-territorju tal-Unjoni.

*Artikolu 22***Reġistru tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti**

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni, mingħajr l-applikazzjoni tal-proċedura msemmija fl-Artikolu 57(2), li jstabbilixxu u jipprovdu għaż-żamma ta' reġistru aġġornat aċċessibbli għall-pubbliku tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti, rikonoxxuti taht din l-iskema.

▼B

2. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw regoli ddettaljati dwar il-forma u l-kontenut tar-registru. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

*Artikolu 23***Ismijiet, simbolu u indikazzjoni**

1. Isem irreġistrat bhala speċjalità tradizzjonali garantita jista' jintuża minn kwalunkwe operatur li jikkummerċjalizza prodott li jkun konformi mal-ispeċifikazzjoni korrispondenti.

2. Għandu jiġi stabbilit simbolu tal-Unjoni mahsub biex jippubbliċizza l-iskema tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti.

3. Fil-każ ta' prodotti li joriġinaw fl-Unjoni li huma kkummerċjalizzati taht speċjalità tradizzjonali garantita li hija rreġistrata f'konformità ma' dan ir-Regolament, is-simbolu msemmi fil-paragrafu 2 għandu, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 4, jidher fuq it-tikketta. Barra minn hekk, l-isem tal-prodott għandu jidher fl-istess zona ta' vizjoni. L-indikazzjoni "speċjalità tradizzjonali garantita" jew l-abbrevjazzjoni korrispondenti "TSG" jistgħu jidhru wkoll fuq it-tikketta.

Is-simbolu m'għandux ikun obligatorju fuq it-tikketta ta' speċjalitajiet tradizzjonali garantiti li jiġu prodotti barra l-Unjoni.

4. Sabiex ikun żgurat li l-konsumatur jingħata l-informazzjoni adatta, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jistabbilixxu s-simbolu tal-Unjoni.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiddefinixxu l-karatteristiċi tekniċi tas-simbolu tal-Unjoni u l-indikazzjoni, kif ukoll ir-regoli tal-użu tagħhom fuq il-prodotti li jgħibu l-isem ta' speċjalità tradizzjonali garantita, inklużi dawk dwar il-verżjonijiet lingwistiċi xierqa li għandhom jintużaw. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

*Artikolu 24***Restrizzjoni dwar l-użu ta' ismijiet irreġistrati**

1. L-ismijiet irreġistrati għandhom jiġu protetti minn kwalunkwe użu skorrett, imitazzjoni jew evokazzjoni, jew minn kull Prattika ohra li tista' tiżgwida lill-konsumatur.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-deskrizzjonijiet tal-bejgħ li jintużaw fil-livell nazzjonali ma johlqu l-ebda konfużjoni fir-rigward tal-ismijiet li huma rreġistrati.

3. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu regoli għall-protezzjoni tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).



Artikolu 25

Dispożizzjonijiet transizzjonali

1. L-ismijiet irregistrati f'konformità mal-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006 għandhom jiddaħhlu b'mod awtomatiku fir-registru msemmi fl-Artikolu 22 ta' dan ir-Regolament. L-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti għandhom jitqiesu li huma l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 19 ta' dan ir-Regolament. Kwalunkwe dispożizzjoni transizzjonali speċifika assoċjata ma' reġistrazzjonijiet bħal dawn għandha tkompli tapplika.

2. Ismijiet irregistrati f'konformità mar-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006, inklużi dawk irregistrati skont l-applikazzjonijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 58(1) ta' dan ir-Regolament, jistgħu jkomplu jintużaw taht il-kondizzjonijiet previsti fir-Regolament (KE) Nru 509/2006 sal-4 ta' Jannar 2023. sakemm l-Istati Membri ma jużawx il-proċedura stabbilita fil-paragrafu 26 ta' dan ir-Regolament.

3. Sabiex ikunu protetti d-drittijiet u interessi legittimi tal-produtturi jew tal-partijiet interessati kkonċernati, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jistabbilixxu regoli transizzjonali addizzjonali.

Artikolu 26

Proċedura simplifikata

1. Fuq talba ta' grupp, Stat Membru jista', sa mhux aktar tard mill-4 ta' Jannar 2016, jipprezenta lill-Kummissjoni ismijiet ta' speċjalitajiet tradizzjonali garantiti li huma rreġistrati f'konformità mal-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006 u li huma konformi ma' dan ir-Regolament.

Qabel ma jipprezenta isem, l-Istat Membru għandu jibda proċedura ta' oppożizzjoni kif definita fl-Artikolu 49(3) u (4).

Jekk jintwera matul din il-proċedura li l-isem jintuża wkoll b'riferiment għal prodotti komparabbli jew prodotti li għandhom isem identiku jew simili, l-isem jista' jiġi kkomplementat b'terminu li jidentifika l-karattru tradizzjonali jew speċifiku tiegħu.

Grupp minn pajjiż terz jista' jipprezenta ismijiet bħal dawn lill-Kummissjoni, jew direttament jew permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż terz.

2. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-ismijiet imsemmija fil-paragrafu 1 flimkien mal-ispeċifikazzjonijiet għal kull tali isem f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fi żmien xahrejn minn meta tirċevihom.

3. Għandhom japplikaw l-Artikoli 51 u 52.

4. Ladarba l-proċedura ta' oppożizzjoni tintemm, il-Kummissjoni għandha, fejn ikun il-każ, taġġusta l-entrati fir-registru msemmi fl-Artikolu 22. L-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti għandhom jitqiesu li huma l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 19.



TITOLU IV

TERMINI TAL-KWALITÀ MHUX OBBLIGATORJI

*Artikolu 27***Objettiv**

B'dan hija stabbilita skema ghat-termini tal-kwalità mhux obligatorji biex tiffacilita l-komunikazzjoni fis-suq intern tal-karatteristiċi jew attributi ta' valur miżjud ta' prodotti agrikoli mill-produtturi tagħhom.

*Artikolu 28***Regoli Nazzjonali**

L-Istati Membri jistgħu jzommu fis-seħh regoli nazzjonali dwar termini tal-kwalità mhux obligatorji li mhumiex koperti minn dan ir-Regolament, sakemm tali regoli jkunu konformi mal-liġi tal-Unjoni.

*Artikolu 29***Termini tal-kwalità mhux obligatorji**

1. It-termini tal-kwalità mhux obligatorji għandhom jissodisfaw il-kriterji li ġejjin:

- (a) it-terminu jkun relattiv għal karatteristika ta' kategorija waħda jew aktar ta' prodotti, jew għal attribut tal-biedja jew tal-ipproċessar li jkun japplika f'żoni speċifiċi;
- (b) l-użu tat-terminu jżid il-valur tal-prodott meta mqabbel ma' prodotti ta' tip simili; u
- (c) it-terminu jkollu dimensjoni Ewropea.

2. It-termini tal-kwalità mhux obligatorji li jiddeskrivu l-kwalitajiet tekniċi ta' prodott bil-għan li jiddaħhlu fis-seħh standards obligatorji ta' kummerċjalizzazzjoni u li mhumiex mahsuba biex jgharrfu lill-konsumaturi dwar dawk il-kwalitajiet tal-prodott għandhom jiġu esklużi minn din l-iskema.

3. It-termini tal-kwalità mhux obligatorji għandhom jeskludu t-termini riżervati mhux obligatorji li jappoġġaw u jikkomplementaw standards speċifiċi ta' kummerċjalizzazzjoni determinati fuq bażi ta' kategorija settorjali jew tal-prodott.

4. Sabiex jittiehed kont tal-karattru speċifiku ta' ċerti setturi kif ukoll tal-aspettattivi tal-konsumatur, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 56, li jistabbilixxu regoli dettaljati relattivi għall-kriterji msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

5. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu l-miżuri kollha relattivi għal forom, proċeduri jew dettalji tekniċi oħra, meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan it-Titolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

6. Meta tadotta atti ddelegati u ta' implimentazzjoni f'konformità mal-paragrafi 4 u 5 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tiehu kont ta' kwalunkwe standards internazzjonali rilevanti.



Artikolu 30

Riżervar u emenda

1. Sabiex jittiehed kont tal-aspettattivi tal-konsumaturi, l-iżviluppi fil-konozzjenzja xjentifika u teknika, il-qagħda tas-suq, u l-iżviluppi fl-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni u fl-istandards internazzjonali, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jirriżervaw terminu tal-kwalità mhux obbligatorju addizzjonali u jistabbilixxu l-kondizzjonijiet tal-użu tiegħu.

2. F'każijiet debitament ġustifikati u biex jittiehed kont tal-użu adatt tat-terminu tal-kwalità mhux obbligatorju addizzjonali, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jistabbilixxu emendi għall-kondizzjonijiet ta' użu msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 31

Prodott tal-Muntanja

1. It-terminu "prodott tal-muntanja" huwa b'dan stabbilit bhala terminu tal-kwalità mhux obbligatorju.

Dan it-terminu għandu jintuża biss biex jiddeskrivi prodotti maħsuba għall-konsum mill-bniedem kif elenkati fl-Anness I mat-Trattat li fir-rigward tagħhom:

- (a) sew il-materja prima kif wkoll l-ghalf għall-annimali fl-irziezet essenzjalment jiġu minn żoni muntanjużi;
- (b) fil-każ ta' prodotti pproċessati, l-iproċessar isir ukoll f'żoni muntanjużi.

2. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, żoni muntanjużi fl-Unjoni jikkostitwixxu dawk delimitati fis-sens tat-tifsira tal-Artikolu 18(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999. Għal prodotti ta' pajjiżi terzi, żoni muntanjużi jinkludu żoni li huma ufficialment ikklassifikati bhala żoni muntanjużi mill-pajjiż terz jew li jissodisfaw kriterji ekwivalenti għal dawk stabbiliti fl-Artikolu 18(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999.

3. F'każijiet debitament ġustifikati u biex jittiehed kont tar-restrizzjonijiet naturali li jolqtu l-produzzjoni agrikola f'żoni muntanjużi, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 56, li jistabbilixxu derogi mill-kondizzjonijiet ta' użu msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. B'mod partikolari, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti iddelegati li jistabbilixxi l-kondizzjonijiet li taħthom ikun permess li l-materja prima jew l-ghalf jiġu minn barra z-żoni muntanjużi, il-kondizzjonijiet li taħthom huwa permess li jsir l-iproċessar tal-prodotti barra z-żoni muntanjużi f'żona ġeografika li għandha tiġi definita, u d-definizzjoni ta' dik iż-żona ġeografika.

4. Biex jittiehed kont tar-restrizzjonijiet naturali li jolqtu l-produzzjoni agrikola f'żoni muntanjużi, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, dwar l-istabbiliment tal-metodi ta' produzzjoni, u kriterji ohra rilevanti għall-applikazzjoni tat-terminu tal-kwalità mhux obbligatorju stabbilit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

▼ **B***Artikolu 32***Prodott tal-biedja tal-gzejjer**

Mhux aktar tard mill-4 ta' Jannar 2014, il-Kummissjoni ghandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-każ għal terminu ġdid, “prodott tal-biedja tal-gzejjer”. Dan it-terminu jista' jintuza biss biex jiddeskrivi l-prodotti mahsuba għall-konsum mill-bniedem li huma elenkati fl-Anness I mat-Trattat li l-materja prima tagħhom tiġi minn gzejjer. Barra minn hekk, biex it-terminu jkun applikat għal prodotti pproċessati, l-iproċessar irid isir ukoll fuq gzejjer f'każijiet fejn dan jaffettwa sostanzjalment il-karatteristiċi partikulari tal-prodott finali.

Dak ir-rapport għandu, jekk meħtieġ, ikun akkumpanjat minn proposti leġislattivi adatti sabiex jiġi riżervat terminu tal-kwalità mhux obbligatorju “prodott tal-biedja tal-gzejjer”.

*Artikolu 33***Restrizzjonijiet fuq l-użu**

1. Terminu tal-kwalità mhux obbligatorju jista' jintuza biss biex jiddeskrivi prodotti li jikkonformaw mal-kondizzjonijiet tal-użu korrispondenti.

2. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu r-regoli għall-użu ta' termini tal-kwalità mhux obbligatorji. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

*Artikolu 34***Monitoraġġ**

L-Istati Membri għandhom iwettqu verifiki, ibbażati fuq analizi tar-riskju, biex jiżguraw li jkun hemm konformità mar-rekwiziti ta' dan it-Titolu u, fil-każ ta' ksur, għandhom japplikaw penali amministrattivi adatti.

TITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI*KAPITOLU I*

Kontrolli uffiċjali tad-►C2 denominazzjonijiet ta' oriġini protetti ◄, indikazzjonijiet ġeografici protetti u speċjalitajiet tradizzjonali garantiti

*Artikolu 35***Kamp ta' applikazzjoni**

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu għandhom japplikaw għall-iskemi tal-kwalità stabbiliti fit-Titolu II u fit-Titolu III.

Artikolu 36▼ **M1****Kontenut tal-kontrolli uffiċjali**

▼ M1

3. Il-kontrolli uffiċjali mwettqa f'konformità mar-Regolament ►**C3** (UE) 2017/625 ◀ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ għandhom ikopru:

▼ B

- (a) verifika li prodott ikun konformi mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott korrispondenti; u
- (b) monitoraġġ tal-użu tal-ismijiet irregistrati biex jiġi deskritt prodott imqiegħed fis-suq, f'konformità mal-Artikolu 13 għall-ismijiet irregistrati taht it-Titolu II u f'konformità mal-Artikolu 24 għall-ismijiet irregistrati taht it-Titolu III.

*Artikolu 37***Verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott****▼ M1**

1. Fir-rigward tad-denominazzjonijiet tal-orġini protetti, l-indikazzjonijiet ġeografici protetti u l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti li jindikaw prodotti li jorġinaw fl-Unjoni, il-verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott, qabel ma l-prodott jitqiegħed fis-suq, għandha ssir minn:

- (a) l-awtoritajiet kompetenti magħżula f'konformità mal-Artikolu 4 tar-Regolament ►**C3** (UE) 2017/625 ◀; jew
- (b) korpi delegati kif definiti fl-Artikolu 3(5) tar-Regolament ►**C3** (UE) 2017/625 ◀

▼ B

L-ispejjeż ta' tali verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet għandhom jithallsu mill-operaturi li jkunu soġġetti għal dawk il-kontrolli. L-Istati Membri jistgħu jikkontribwixxu wkoll għal dawn l-ispejjeż.

2. Fir-rigward tad-►**C2** denominazzjonijiet ta' orġini ◀, l-indikazzjonijiet ġeografici u l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti li jindikaw prodotti li jorġinaw f'pajjiż terz, il-verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet qabel ma l-prodott jitqiegħed fis-suq, għandha tiġi mwettqa minn:

- (a) wahda jew aktar mill-awtoritajiet pubbliċi mahtura mill-pajjiż terz; u/jew
- (b) korp ta' ċertifikazzjoni tal-prodotti wiehed jew aktar.

3. ►**M1** ————— ◀

Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet u l-korpi msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u għandha perjodikament taġġorna dik l-informazzjoni.

⁽¹⁾ Regolament ►**C3** (UE) 2017/625 ◀ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2017 dwar il-kontrolli uffiċjali u attivitajiet uffiċjali oħra mwettqa biex jiżguraw l-applikazzjoni tal-liġi tal-ikel u tal-ġalf, ta' regoli dwar is-saħħa u t-trattament xieraq tal-annimali, dwar is-saħħa tal-pjanti u dwar prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 999/2001, (KE) Nru 396/2005, (KE) Nru 1069/2009, (KE) Nru 1107/2009, (UE) Nru 1151/2012, (UE) Nru 652/2014, (UE) 2016/429 u (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005 u (KE) Nru 1099/2009 u d-Direttivi tal-Kunsill 98/58/KE, 1999/74/KE, 2007/43/KE, 2008/119/KE u 2008/120/KE, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 854/2004 u (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kunsill 89/608/KEE, 89/662/KEE, 90/425/KEE, 91/496/KEE, 96/23/KE, 96/93/KE u 97/78/KE u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 92/438/KEE (Regolament dwar il-Kontrolli Uffiċjali) (►**C3** ĠU L 95, 7.4.2017, p. 1 ◀)

▼B

4. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni, mingħajr l-applikazzjoni tal-proċedura msemmija fl-Artikolu 53(2), li tiddefinixxi l-mezzi li permezz tagħhom l-isem u l-indirizz tal-korpi taċ-ċertifikazzjoni tal-prodotti msemmija ► **M1** il-paragrafu 2 ◀ ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu ppubblikati.

▼M1*Artikolu 39***Korpi delegati li jwettqu kontrolli f'pajjiżi terzi**

Il-korpi delegati li jwettqu kontrolli fil-pajjiżi terzi msemmija fil-paragrafu 2(b) tal-Artikolu 37 għandhom jiġu akkreditati għall-istandard armonizzat rilevanti għall-“Valutazzjoni tal-konformità – Rekwiżiti għall-korpi li jiċċertifikaw prodotti, proċessi u servizzi”. Dawn il-korpi delegati jistgħu jiġu akkreditati minn korp nazzjonali tal-akkreditazzjoni fl-Unjoni f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 765/2008, jew minn korp tal-akkreditazzjoni barra l-Unjoni li jkun firmatarju tal-ftehim ta' rikonoxximent multilaterali taht l-awspiċċi tal-Forum Internazzjonali tal-Akkreditazzjoni.

▼B*Artikolu 40***Ippjanar u rappurtar tal-attivitajiet ta' kontroll**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li attivitajiet ta' kontroll tal-obbligi taht dan il-Kapitolu jkunu speċifikament inklużi fit-taqsimha separata fil-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali multiannwali f'konformità mal-Artikoli 41, 42 u 43 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

2. Ir-rapporti annwali dwar il-kontroll tal-obbligi stabbiliti b'dan ir-Regolament għandhom jinkludu taqsimha separata li jkun fiha l-informazzjoni stabbilita fl-Artikolu 44 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

*KAPITOLU II**Eċċezzjonijiet għal ċerti użi preċedenti**Artikolu 41***Termini ġeneriċi**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 13, dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-użu ta' termini li huma ġeneriċi fl-Unjoni, anke jekk it-terminu ġeneriku jkun parti minn isem li huwa protett taht skema tal-kwalità.

2. Sabiex jiġi stabbilit jekk terminu sarx ġeneriku jew le, għandhom jitqiesu l-fatturi rilevanti kollha, b'mod partikulari:

(a) is-sitwazzjoni eżistenti fiż- zoni ta' konsum;

(b) l-atti legali rilevanti nazzjonali jew tal-Unjoni.

3. Sabiex tiproteġi bis-shih id-drittijiet tal-partijiet interessati, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jistabbilixxu regoli addizzjonali biex jiġi determinat l-istatus ġeneriku tat-termini msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

▼B

*Artikolu 42***Varjetajiet ta' pjanti u razez ta' animali**

1. Dan ir-Regolament ma għandux jimpedixxi t-tqeghid fis-suq ta' prodotti li t-tikketta tagħhom tkun tinkludi isem jew terminu protett jew riżervat skont skema tal-kwalità deskritta fit-Titolu II, fit-Titolu III jew fit-Titolu IV li fih jew ikun jinkludi l-isem ta' varjetà ta' pjanta jew razza ta' animali, sakemm jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-prodott ikkonċernat ikun jinkludi l-varjetà jew ir-razza indikata jew ikun ġej minnha;
- (b) il-konsumaturi ma jiġux żgwidati;
- (c) l-użu tal-isem tal-varjetà jew tar-razza jkun jikkostitwixxi kompetizzjoni ġusta;
- (d) l-użu ma jkunx qed jisfrutta r-reputazzjoni tat-terminu protett; u
- (e) fil-każ tal-iskema tal-kwalità deskritta fit-Titolu II, il-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodott kienet estendiet lil hinn miż-żona tal-orijini tiegħu qabel id-data tal-applikazzjoni għar-registrazzjoni tal-indikazzjoni ġeografika.

2. Biex tiċċara aktar il-firxa tad-drittijiet u tal-libertajiet tal-operaturi tan-negozji tal-ikel biex jużaw l-isem ta' varjetà ta' pjanta jew ta' razza ta' animali kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, dwar regoli biex jiġi ddeterminat l-użu ta' ismijiet bħal dawn.

*Artikolu 43***Relazzjoni ma' proprjetà intellettuali**

L-iskemi tal-kwalità deskritti fit-Titoli III u IV għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għar-regoli tal-Unjoni jew għal dawk tal-Istati Membri li jirregolaw il-proprjetà intellettuali, u b'mod partikolari għal dawk li jikkonċernaw ►C2 denominazzjonijiet ta' orijini ◀ u indikazzjonijiet ġeografici u trademarks, u għad-drittijiet mogħtija taht dawk ir-regoli.

*KAPITOLU III***Indikazzjonijiet u simboli tal-iskemi tal-kwalità u r-rwol tal-produtturi***Artikolu 44***Protezzjoni ta' indikazzjonijiet u simboli**

1. L-indikazzjonijiet, l-abbrevjazzjonijiet u s-simboli li jirreferu għall-iskemi tal-kwalità jistgħu jintużaw biss f'rabta ma' prodotti magħmula f'konformità mar-regoli tal-iskema tal-kwalità li għaliha japplikaw. Dan japplika b'mod partikolari għall-indikazzjonijiet, abbrevjazzjonijiet u simboli li ġejjin:

- (a) “►C2 denominazzjoni ta' orijini protetta ◀”, “indikazzjoni ġeografika protetta”, “indikazzjoni ġeografika”, “►C2 DOP ◀”, “►C2 IGP ◀”, u s-simboli assoċjati, kif previst fit-Titolu II;

▼B

(b) “speċjalità tradizzjonali garantita”, “STG”, u s-simbolu assoċjat, kif previst fit-Titolu III;

(c) “prodott tal-muntanji”, kif previst fit-Titolu IV.

2. F’konformità mal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) jista’ fuq inizjattiva tal-Kummissjoni jew f’isimha, jiffinanzja, fuq bażi ċentralizzata, appoġġ amministrattiv li jikkonċerna l-iżvilupp, il-hidma preparatorja, il-monitoraġġ, l-appoġġ amministrattiv u legali, id-difiża legali, il-hlasijiet għar-reġistrazzjoni, il-hlasijiet għat-tiġdid, il-hlasijiet għas-sorveljanza tat-trademarks, il-hlasijiet tal-litigazzjoni u kwalunkwe miżura relatata oħra li tkun meħtieġa biex tippoteġi l-użu tal-indikazzjonijiet, abbrevjazzjonijiet u simboli li jirriferu għall-iskemi tal-kwalità minn użu skorrett, imitazzjoni jew evokazzjoni jew kull prattika oħra li tista’ tiżgwida lill-konsumatur, fl-Unjoni u f’pajjiżi terzi.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta’ implimentazzjoni li jistabbilixxu regoli għall-protezzjoni uniformi tal-indikazzjonijiet, abbrevjazzjonijiet u simboli msemmija fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta’ implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura ta’ eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

Artikolu 45

Rwol tal-gruppi

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċifiċi dwar l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-organizzazzjonijiet ta’ bejn ferġat kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, grupp għandu d-dritt li:

- (a) jikkontribwixxi biex jiżgura li l-kwalità, ir-reputazzjoni u l-awtentiċità tal-prodotti tagħhom huma żgurati fis-suq billi jissorvelja l-użu tal-isem fin-negozju u, jekk meħtieġ, billi jgħarraf lill-awtoritajiet kompetenti kif imsemmi fl-Artikolu 36, jew kwalunkwe awtorità kompetenti oħra fil-qafas tal-Artikolu 13(3);
- (b) jiehu azzjoni biex tiġi żgurata protezzjoni legali adegwata tad-►C2 denominazzjoni ta’ oriġini protetta ◀ jew tal-indikazzjoni ġeografika protetta u tad-drittijiet ta’ proprjetà intellettwali direttament marbuta magħhom;
- (c) jiżviluppa attivitajiet ta’ informazzjoni u ta’ promozzjoni li jkollhom l-għan li jikkomunikaw l-attributi li jżidu l-valur tal-prodott lill-konsumaturi;
- (d) jiżviluppa attivitajiet marbutin mal-iżgurar tal-konformità ta’ prodott mal-ispeċifikazzjoni tiegħu;
- (e) jiehu azzjoni biex itejjeb il-prestazzjoni tal-iskema, inklużi l-iżviluppa tal-għarfien espert ekonomiku, l-analizi ekonomika, it-tqassim ta’ informazzjoni ekonomika dwar l-iskema u l-għoti ta’ pariri lill-produtturi;
- (f) jiehu miżuri biex issaħħah il-valur tal-prodotti u, fejn meħtieġ, jiehu passi biex jimpedixxi jew jopponi kwalunkwe miżura li tkun, jew tissogra li tkun, ta’ hsara għall-immagini ta’ dawk il-prodotti.

2. L-Istati Membri jistgħu jinkoraġġixxu l-formazzjoni u l-funzjonament ta’ gruppi fit-territorji tagħhom b’mezzi amministrattivi. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-isem u l-indirizz tal-gruppi msemmija fil-punt 2 tal-Artikolu 3. Il-Kummissjoni għandha tippubblika din l-informazzjoni.

▼B

*Artikolu 46***Dritt għall-użu tal-iskemi**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe operatur li jkun konformi mar-regoli ta' skema tal-kwalità stabbilita tat-Titolu II u tat-Titolu III jkun intitolat li jiġi kopert mill-verifika tal-konformità, stabbilita fl-Artikolu 37.

2. L-operaturi li jhejju u jahżnu prodott ikkummerċjalizzat taht speċjalità tradizzjonali garantita, ►C2 denominazzjoni ta' oriġini protetta ◀ jew indikazzjoni ġeografika protetta jew li jqiegħdu fis-suq dawn il-prodotti għandhom ukoll ikunu soġġetti għas-sistema ta' kontrolli stipulati fil-Kapitolu I ta' dan it-Titolu.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi li jkunu jixtiequ josservaw ir-regoli ta' skema tal-kwalità stabbilita fit-Titoli III u IV jkunu jistgħu jagħmlu dan u ma jiffaċċawx ostakli għall-partecipazzjoni li jkunu diskriminatorji jew li b'xi mod iehor ma jkunux oġġettivament iffondati.

*Artikolu 47***Miżati**

Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 882/2004 u b'mod partikulari għad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu VI tat-Titolu II tiegħu, l-Istati Membri jistgħu jitolbu miżata biex ikopru l-ispejjeż tagħhom għall-ġestjoni tal-iskemi tal-kwalità, inklużi dawk l-ispejjeż li huma jagħmlu biex jipproċessaw l-applikazzjonijiet, id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni, l-applikazzjonijiet għal emendi u t-talbiet għall-kancellament kif previst f'dan ir-Regolament.

KAPITOLU IV

Il-proċessi tal-applikazzjoni u tar-reġistrazzjoni għal ►C2 denominazzjonijiet ta' oriġini ◀, indikazzjonijiet ġeografici, u speċjalitajiet tradizzjonali garantiti

*Artikolu 48***Ambitu tal-proċessi tal-applikazzjoni**

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu għandhom japplikaw għall-iskemi tal-kwalità stabbiliti fit-Titolu II u fit-Titolu III.

*Artikolu 49***Applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' ismijiet**

1. L-applikazzjonijiet għar-reġistrazzjoni ta' ismijiet taht l-iskemi tal-kwalità msemmija fl-Artikolu 48 jistgħu jiġu pprezentati biss minn gruppi li jahdmu bil-prodotti bl-isem li għandu jiġi rreġistrat. Fil-każ ta' isem relattiv għal “►C2 denominazzjonijiet ta' oriġini protetti ◀” jew “indikazzjonijiet ġeografici protetti” li jindika żona ġeografika transkonfinali jew fil-każ ta' isem relattiv għal “speċjalitajiet tradizzjonali garantiti”, diversi gruppi minn Stati Membri differenti jew pajjiżi terzi jistgħu jipprezentaw applikazzjoni kongunta għal reġistrazzjoni.

▼B

Persuna fizika jew ġuridika unika tista' tiġi ttrattata bhala grupp fejn jintwera li ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin ikunu ġew sodisfatti t-tnejn:

- (a) il-persuna kkonċernata tkun l-uniku produttur lest li jipprezenta applikazzjoni;
- (b) fir-rigward ta' ►C2 denominazzjonijiet ta' oriġini protetti ◄ u indikazzjonijiet ġeografici protetti, iż-żona ġeografika ddefinita jkollha karatteristiċi li jvarjaw sew minn dawk ta' żoni ġirien jew il-karatteristiċi tal-prodott ikunu differenti minn dawk prodotti f'żoni ġirien.

2. Fejn l-applikazzjoni taht l-iskema stabbilita fit-Titolu II tkun relat-tiva għal zona ġeografika fi Stat Membru, jew fejn applikazzjoni taht l-iskema stabbilita fit-Titolu III tkun imhejjija minn grupp stabbilit fi Stat Membru, l-applikazzjoni għandha tiġi indirizzata lill-awtoritajiet ta' dak l-Istat Membru.

L-Istat Membru għandu jiskrutinja bir-reqqa l-applikazzjoni b'mezzi adatti sabiex jivverifika li din hija ġġustifikata u li tissodisfa l-kondizzjonijiet tal-iskema rispettiva.

3. Bhala parti mill-iskrutinju msemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-Istat Membru għandu jagħti bidu għal proċedura ta' oppożizzjoni nazzjonali li tiżgura pubblikazzjoni adegwata tal-applikazzjoni u li tipprovi għal perijodu raġonevoli taż-żmien li matulu kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika li jkollha inter-ress legittimu u li tkun stabbilita jew residenti fit-territorju tiegħu tkun tista' tressaq oppożizzjoni għall-applikazzjoni.

L-Istat Membru għandu jeżamina l-ammissibbiltà tal-oppożizzjonijiet riċevuti taht l-iskema stabbilita fit-Titolu II fid-dawl tal-kriterji msem- mija fl-Artikolu 10(1), jew l-ammissibbiltà ta' oppożizzjonijiet riċevuti taht l-iskema stabbilita fit-Titolu III fid-dawl tal-kriterji msemmija fl-Artikolu 21(1).

4. Jekk, wara li jivvaluta kull oppożizzjoni li jkun irċieva, l-Istat Membru jqis bhala li ġew sodisfatti r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, huwa jista' jiehu deċiżjoni favorevoli u jipprezenta dossier ta' applikazz- joni lill-Kummissjoni. F' tali każ huwa għandu jinforma lill-Kummissjoni bl-oppożizzjonijiet ammissibbli riċevuti minn xi persuna naturali jew ġuridika li tkun legalment ikkummerċjalizzat il-prodotti inkwistjoni, bl-użu tal-ismijiet ikkonċernati b'mod kontinwu għal mill-anqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni msemmija fil-paragrafu 3.

L-Istat Membru għandu jiżgura li d-deċiżjoni favorevoli tiegħu tiġi ppubblikata u li kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika li jkollha inter-ress legittimu jkollha opportunità biex tagħmel appell.

L-Istat Membru għandu jiżgura li l-verżjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott li fuqha hija bbażata d-deċiżjoni favorevoli tiegħu tiġi ppub- blikata, u għandu jipprovi aċċess elettroniku għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott.

B'referenza għad-►C2 denominazzjonijiet ta' oriġini protetti ◄ u indi- kazzjonijiet ġeografici protetti, l-Istat Membru għandu jiżgura wkoll il-pubblikazzjoni adegwata tal-verżjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott li dwarha l-Kummissjoni tiehu d-deċiżjoni tagħha f'konformità mal-Artikolu 50(2).

5. Fejn l-applikazzjoni taht l-iskema stabbilita fit-Titolu II tkun relat- tiva għal zona ġeografika f'pajjiż terz, jew fejn applikazzjoni taht l-iskema stabbilita fit-Titolu III tkun imhejjija minn grupp stabbilit f'pajjiż terz, l-applikazzjoni għandha tiġi pprezentata lill-Kummissjoni jew direttament jew permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż terz ikkonċernat.

▼ B

6. Id-dokumenti msemija f'dan l-Artikolu li jintbagħtu lill-Kummissjoni għandhom ikunu f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni.

7. Sabiex jiġi ffaċilitat il-proċess tal-applikazzjoni, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jiddefinixxu r-regoli għat-twettiq tal-proċedura ta' oġġezzjoni nazzjonali fir-rigward ta' applikazzjonijiet kongunti li jikkonċernaw aktar minn territorju nazzjonali wiehed u li jikkomplementaw ir-regoli tal-proċess ta' applikazzjoni.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabilixxu regoli dettaljati dwar proċeduri, forma u preżentazzjoni tal-applikazzjonijiet, inkluż dawk għal applikazzjonijiet li jikkonċernaw aktar minn territorju nazzjonali wiehed. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' ezami msemija fl-Artikolu 57(2).

*Artikolu 50***Skrutinju mill-Kummissjoni u pubblikazzjoni għal oppożizzjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha tiskrutinja b'mezzi adatti kwalunkwe applikazzjoni li tirċievi taħt l-Artikolu 49, sabiex tivverifika li din tkun iġġustifikata u li tissodisfa l-kondizzjonijiet tal-iskema rispettiva. Dan l-iskrutinju ma għandux jiehwa iktar minn sitt xhur. Fejn jinqabeż dan il-perijodu, il-Kummissjoni għandha tindika bil-miktub lill-applikant ir-raġunijiet għad-dewmien.

Il-Kummissjoni għandha, għall-inqas kull xahar, tagħmel pubblika l-lista ta' ismijiet li għalihom ġew ippreżentati lilha applikazzjonijiet għal reġistrazzjoni, kif ukoll id-data tal-preżentazzjoni tagħhom.

2. Meta, abbażi tal-iskrutinju li jsir taħt l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni tqis bħala li ġew sodisfatti li l-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, hi għandha tippubblika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*:

- (a) għall-applikazzjonijiet taħt l-iskema stabbilita fit-Titolu II, id-dokument uniku u r-referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott;
- (b) għall-applikazzjonijiet taħt l-iskema stabbilita fit-Titolu III, l-ispeċifikazzjoni.

*Artikolu 51***Proċedura ta' oppożizzjoni**

1. Fi żmien tliet xhur mid-data tal-pubblikazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, l-awtoritajiet ta' Stat Membru jew ta' pajjiż terz, jew persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu u tkun stabbilita f'pajjiż terz jistgħu jippreżentaw avviż ta' oppożizzjoni lill-Kummissjoni.

Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu, li tkun stabbilita jew residenti fi Stat Membru ieħor għajr dak minn fejn tkun saret l-applikazzjoni, tista' tippreżenta avviż ta' oppożizzjoni lill-Istat Membru li fih tkun stabbilita fil-limiti ta' perijodu taż-żmien li jippermetti li tiġi ppreżentata oppożizzjoni taħt l-ewwel subparagrafu.

▼B

Avviż ta' oppożizzjoni għandu jkun fih dikjarazzjoni li l-applikazzjoni tista' tikser il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament. Avviż ta' oppożizzjoni li ma jkunx fih din id-dikjarazzjoni jkun null.

Il-Kummissjoni għandha tgħaddi l-avviż ta' oppożizzjoni lill-awtorità jew korp li għamlu l-applikazzjoni mingħajr dewmien.

2. Jekk jiġi pprezentat avviż ta' oppożizzjoni lill-Kummissjoni u jiġi segwit fi żmien xahrejn minn dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni, il-Kummissjoni għandha tivverifika l-ammissibbiltà ta' din id-dikjarazzjonijiet motivata ta' oppożizzjoni.

3. Fi żmien xahrejn wara li tirċievi dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni ammissibbli, il-Kummissjoni għandha tistieden lill-awtorità jew persuna li pprezentaw l-oppożizzjoni u lill-awtorità jew korp li pprezentaw l-applikazzjoni sabiex jidhlu f'konsultazzjonijiet adegwati ma' xulxin għal perijodu raġonevoli li ma għandux jaqbeż it-tliet xhur.

L-awtorità jew persuna li pprezentaw l-oppożizzjoni u l-awtorità jew korp li pprezentaw l-applikazzjoni għandhom jibdedu dawn il-konsultazzjonijiet adegwati mingħajr dewmien żejjed. Huma għandhom jipprovdu lil xulxin bl-informazzjoni rilevanti biex jivvalutaw jekk l-applikazzjoni għar-registrazzjoni tikkonformax mal-kondizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Jekk ma jintlahaqx qbil, din l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta wkoll lill-Kummissjoni.

Fi kwalunkwe waqt matul dawn it-tliet xhur, il-Kummissjoni tista', fuq talba tal-applikant testendi l-iskadenza għall-konsultazzjonijiet b'massimu ta' tliet xhur.

4. Fejn, wara li jsiru l-konsultazzjonijiet adegwati msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, id-dettalji ppubblikati f'konformità mal-Artikolu 50(2) ikunu ġew emendati b'mod sostanzjali, il-Kummissjoni għandha tirripeti l-iskrutinju msemmi fl-Artikolu 50.

5. L-avviż ta' oppożizzjoni, id-dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni u d-dokumenti relatati li jintbagħtu lill-Kummissjoni f'konformità mal-paragrafi 1 sa 4 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu f'wahda mil-lingwi ufficjali tal-Unjoni.

6. Sabiex tistabbilixxi proċeduri ċari u l-limiti ta' żmien għall-oppożizzjoni, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jikkomplementaw ir-regoli tal-proċedura tal-oppożizzjoni.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu regoli dettaljati dwar il-proċeduri, il-forma u l-preżentazzjoni tal-oppożizzjonijiet. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' ezami msemmija fl-Artikolu 57(2).

*Artikolu 52***Deċiżjoni dwar ir-registrazzjoni**

1. Fejn, abbażi tal-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni mill-iskrutinju li jsir taht l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 50(1), il-Kummissjoni tqis bħala mhux sodisfatti l-kondizzjonijiet għar-registrazzjoni, hija għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jirrifjutaw l-applikazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' ezami msemmija fl-Artikolu 57(2).

▼B

2. Jekk il-Kummissjoni ma tirċievi l-ebda avviż ta' oppożizzjoni jew l-ebda dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni ammissibbli taht l-Artikolu 51, hija għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni, minghajr l-applikazzjoni tal-proċedura msemmija fl-Artikolu 57(2), li jirreġistraw l-isem.

3. Jekk il-Kummissjoni tirċievi dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni ammissibbli, hija għandha, wara li jsiru l-konsultazzjonijiet adegwati msemmija fl-Artikolu 51(3), u b'kont mehud tar-riżultati tagħhom, jew:

(a) jekk ikun intlaħaq qbil, tirreġistra l-isem permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati minghajr l-applikazzjoni tal-proċedura msemmija fl-Artikolu 57(2), u, jekk ikun meħtieġ, temenda l-informazzjoni ppubblikata taht l-Artikolu 50(2) sakemm dawn l-emendi ma jkunux sostanzjali; jew

(b) jekk ma jintlaħaqx qbil, tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiddeciedu dwar ir-reġistrazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

4. L-atti ta' reġistrazzjoni u d-deċiżjonijiet ta' rifjut għandhom jiġu ppubblikati f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 53***Emenda fi speċifikazzjoni ta' prodott**

1. Grupp li jkollu interess legittimu jista' japplika għall-approvazzjoni ta' emenda fi speċifikazzjoni ta' prodott.

L-applikazzjonijiet għandhom jiddeskrivu u jagħtu raġunijiet għall-emendi mitlubin.

2. Fejn l-emenda tkun tinvolvi emenda wahda jew aktar għall-ispeċifikazzjoni li ma jkunux minuri, l-applikazzjoni għall-emenda għandha ssegwi l-proċedura stabbilita fl-Artikoli 49 sa 52.

Madankollu, jekk l-emendi proposti jkunu minuri, il-Kummissjoni għandha tapprova jew tirrifjuta l-applikazzjoni. Fil-każ ta' approvazzjoni ta' emendi li jimplikaw modifika tal-elementi msemmija fl-Artikolu 50(2), il-Kummissjoni għandha tippubblika dawk l-elementi f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Biex emenda titqies bħala wahda minuri fil-każ tal-iskema tal-kwalità deskritta fit-Titolu II, din ma għandhiex:

- (a) tkun marbuta mal-karatteristiċi essenzjali tal-prodott;
- (b) tibdel ir-rabta msemmija fil-punt (f)(i) jew (ii) tal-Artikolu 7(1);
- (c) tinkludi bidla fl-isem, jew f'xi parti tal-isem, tal-prodott;
- (d) taffettwa ż-żona ġeografika definita; jew
- (e) tirrappreżenta żieda fir-restrizzjonijiet fuq il-kummerċ tal-prodott jew il-materja prima tiegħu.

▼B

Biex emenda titqies bhala wahda minuri fil-każ tal-iskema tal-kwalità deskritta fit-Titolu III, din ma għandhiex:

- (a) tkun marbuta mal-karatteristiċi essenzjali tal-prodott;
- (b) tintroduċi bidliet essenzjali fil-metodu ta' produzzjoni; jew
- (c) tinkludi bidla fl-isem, jew f'xi parti tal-isem, tal-prodott;

L-iskrutinju tal-applikazzjoni għandu jiffoka fuq l-emenda proposta.

3. Sabiex tiffaċilita l-proċess amministrattiv ta' applikazzjoni għal emenda, inkluż fejn l-emenda ma tinvolvi xi bidla lid-dokument uniku u fejn tikkonċerna bidla temporanja fl-ispeċifikazzjoni li tirriżulta mill-impożizzjoni ta' miżuri sanitarji jew fitosanitarji obbligatorji mill-awtoritajiet pubbliċi, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 56, li jikkomplementaw ir-regoli tal-proċess ta' applikazzjoni għal emenda.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu regoli dettaljati dwar il-proċeduri, il-forma u l-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

Artikolu 54

Kanċellament

1. Il-Kummissjoni tista', fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu, tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tikkancella r-registrazzjoni ta' ►C2 denominazzjoni ta' oriġini protetta ◀ jew ta' indikazzjoni ġeografika protetta jew ta' speċjalità tradizzjonali garantita fil-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn ma tkunx żgurata l-konformità mal-kondizzjonijiet tal-ispeċifikazzjoni;
- (b) fejn ma jkun tqieghed fis-suq l-ebda prodott taht l-ispeċjalità tradizzjonali garantita, id-►C2 denominazzjoni ta' oriġini protetta ◀ jew l-indikazzjoni ġeografika protetta għal mill-inqas seba' snin.

Il-Kummissjoni tista', fuq talba tal-produtturi tal-prodott ikkummerċjalizzat bl-isem irreġistrat, tikkancella r-registrazzjoni korrispondenti.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

2. Sabiex tiżgura ċ-ċertezza legali li l-partijiet kollha jkollhom l-oportunità li jiddefendu d-drittijiet u l-interessi legittimi tagħhom, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 56 li jikkomplementaw ir-regoli dwar il-proċess ta' kanċellament.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu regoli dettaljati dwar il-proċeduri u l-forma tal-proċess ta' kanċellament, kif ukoll dwar il-preżentazzjoni tat-talbiet msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).



TITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET PROĊEDURALI U FINALI

KAPITOLU I

Biedja lokali u bejgh dirett

Artikolu 55

Rappurtar dwar biedja lokali u bejgh dirett

Mhux aktar tard mill-4 ta' Jannar 2014, il-Kummissjoni ghandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-każ ghal skema ta' tikkettar ġdida ghal biedja lokali u ghal bejgh dirett li tghin lill-produtturi jikkummerċjalizzaw il-prodotti taghhom lokalment. Dak ir-rapport ghandu jiffoka fuq l-abbiltà tal-bidwi li jzid valur lill-prodott tieghu permezz tat-tikketta l-ġdida, u ghandu jiehu kont ta' kriterji ohra, bhall-possibbiltajiet li jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-karbonju u l-iskart permezz ta' katini qosra ta' produzzjoni u distribuzzjoni.

Dan ir-rapport ghandu, jekk meħtieġ, ikun akkumpanjat bi proposti legiŝlattivi adegwati dwar il-holqien ta' skema ta' tikkettar ghal biedja lokali u ghal bejgh dirett.

KAPITOLU II

Regoli proċedurali

Artikolu 56

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(1), l-Artikolu 5(4), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12(5), l-Artikoli 16(2), l-Artikolu 18(5), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 23(4), l-Artikoli 25(3), l-Artikolu 29(4), l-Artikolu 30, l-Artikolu 31(3) u (4), l-Artikolu 41(3), l-Artikolu 42(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 49(7), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 51(6), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 54(2) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mit-3 ta' Jannar 2013. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega ta' setgħa msemija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(1), l-Artikolu 5(4), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12(5), l-Artikoli 16(2), l-Artikolu 18(5), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 23(4), l-Artikoli 25(3), l-Artikolu 29(3), l-Artikolu 30, l-Artikolu 31(3) u (4), l-Artikolu 41(3), l-Artikolu 42(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 49(7), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 51(6), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 54(2) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttejjem id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Din ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att iddelegat li jkun diġà fis-seħħ.

▼B

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(1), l-Artikolu 5(4), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12(5), l-Artikoli 16(2), 18(5), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 23(4), l-Artikoli 25(3), l-Artikolu 29(4), l-Artikolu 30, l-Artikolu 31(3) u (4), l-Artikolu 41(3), l-Artikolu 42(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 49(7), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 51(6), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 54(2) għandu jidhol fis-sehh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

*Artikolu 57***Proċedura ta' kumitat****▼C4**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat għall-Politika tal-Kwalità tal-Prodotti Agrikoli. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

▼B

2. Fejn ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Fejn il-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz ta' att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

*KAPITOLU III****Thassir u dispożizzjonijiet finali****Artikolu 58***Thassir**

1. Ir-Regolamenti (KE) Nru 509/2006 u (KE) Nru 510/2006 huma b'dan imhassra.

Madankollu, l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 509/2006 għandu jkompli japplika fir-rigward ta' applikazzjonijiet dwar prodotti li ma jaqghux fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Titolu III ta' dan ir-Regolament, riċevuti mill-Kummissjoni qabel id-data tad-dhul fis-sehh Anness II ta' dan ir-Regolament.

2. Ir-referenzi għar-Regolamenti mhassra għandhom jitqiesu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw f'konformità mat-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 59***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

▼B

Madankollu, l-Artikolu 12(3) u l-Artikolu 23(3) għandhom japplikaw mill-4 ta' Jannar 2016, mingħajr preġudizzju għal prodotti li jkunu diġà mqegħdin fis-suq qabel dik id-data.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼B*ANNEX I***PRODOTTI AGRICOLI U OĠĠETTI TAL-IKEL IMSEMMIJA
FL-ARTIKOLU 2(1)****I. ►C2** Denominazzjonijiet ta' oriġini ◀ u Indikazzjonijiet Ġeografici

- birra,
- ċikkulata u prodotti derivati,
- prodotti ta' hobz, għaġina, kejkijiet, hlewviet, gallettini u prodotti oħra tal-furnara,
- xorb minn estratti tal-pjanti,
- għaġin,
- melh,
- ġomma u rezina naturali,
- pasta tal-mustarda,
- tiben,
- żjut essenzjali,
- sufra,
- kuċċinilja,
- fjuri u pjanti ornamentali,
- qoton,
- suf,
- qasab,
- qanneb imħabbat,
- ġilda,
- pil,
- rix.

II. Speċjalitajiet tradizzjonali garantiti

- ikliet ippreparati,
- birra,
- ċikkulata u prodotti derivati,
- prodotti ta' hobz, għaġina, kejkijiet, hlewviet, gallettini u prodotti oħra tal-furnara,
- xorb minn estratti tal-pjanti,
- għaġin,
- melh.



ANNEX II

TABELLA TA' KORRELAZZJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 58(2)

Regolament (KE) Nru 509/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 2(1)
Artikolu 1(2)	Artikolu 2(3)
Artikolu 1(3)	Artikolu 2(4)
Artikolu 2(1), il-punt (a)	Artikolu 3, il-punt (5)
Artikolu 2(1), il-punt (b)	Artikolu 3, il-punt (3)
Artikolu 2(1), il-punt (c)	—
Artikolu 2(1), il-punt (d)	Artikolu 3, il-punt (2)
Artikolu 2(2), mill-ewwel sat-tielet subparagrafu	—
Artikolu 2(2), ir-raba' subparagrafu	—
Artikolu 3	Artikolu 22(1)
Artikolu 4(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 18(1)
Artikolu 4(2)	Artikolu 18(2)
Artikolu 4(3), l-ewwel subparagrafu	—
Artikolu 4(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 18(4)
Artikolu 5(1)	Artikolu 43
Artikolu 5(2)	Artikolu 42(1)
Artikolu 6(1)	Artikolu 19(1)
Artikolu 6(1), il-punt (a)	Artikolu 19(1), il-punt (a)
Artikolu 6(1), il-punt (b)	Artikolu 19(1), il-punt (b)
Artikolu 6(1), il-punt (c)	Artikolu 19(1), il-punt (c)
Artikolu 6(1), il-punt (d)	—
Artikolu 6(1), il-punt (e)	Artikolu 19(1)(d)
Artikolu 6(1), il-punt (f)	—
Artikolu 7(1) u (2)	Artikolu 49(1)
Artikolu 7(3), il-punt (a) u (b)	Artikolu 20(1), il-punti (a) u (b)
Artikolu 7 (3), il-punt (c)	—
Artikolu 7(3), il-punt (d)	—
Artikolu 7(4)	Artikolu 49(2)

▼B

Regolament (KE) Nru 509/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 7(5)	Artikolu 49(3)
Artikolu 7(6), il-punti (a) sa (c)	Artikolu 49(4)
Artikolu 7(6), il-punt (d)	Artikolu 20(2)
Artikolu 7(7)	Artikolu 49(5)
Artikolu 7(8)	Artikolu 49(6)
Artikolu 8(1)	Artikolu 50(1)
Artikolu 8(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 50(2), il-punt (b)
Artikolu 8(2), t-tieni subparagrafu	Artikolu 52(1)
Artikolu 9(1) u (2)	Artikolu 51(1)
Artikolu 9(3)	Artikolu 21(1) u (2)
Artikolu 9(4)	Artikolu 52(2)
Artikolu 9(5)	Artikolu 52(3) u (4)
Artikolu 9(6)	Artikolu 51(5)
Artikolu 10	Artikolu 54
Artikolu 11	Artikolu 53
Artikolu 12	Artikolu 23
Artikolu 13(1)	—
Artikolu 13(2)	—
Artikolu 13(3)	—
Artikolu 14(1)	Artikolu 36(1)
Artikolu 14(2)	Artikolu 46(1)
Artikolu 14(3)	Artikolu 37(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 15(1)	Artikolu 37(1)
Artikolu 15(2)	Artikolu 37(2)
Artikolu 15(3)	Artikolu 39(2)
Artikolu 15(4)	Artikolu 36(2)
Artikolu 16	—
Artikolu 17(1) u (2)	Artikolu 24(1)
Artikolu 17(3)	Artikolu 24(2)
Artikolu 18	Artikolu 57

▼B

Regolament (KE) Nru 509/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 19(1), il-punt (a)	—
Artikolu 19(1), il-punt (b)	Artikolu 49(7), t-tieni subparagrafu
Artikolu 19(1), il-punt (c)	Artikolu 49(7), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 19(1), il-punt (d)	Artikolu 22(2)
Artikolu 19(1), il-punt (e)	Artikolu 51(6)
Artikolu 19(1), il-punt (f)	Artikolu 54(1)
Artikolu 19(1), il-punt (g)	Artikolu 23(4)
Artikolu 19(1), il-punt (h)	—
Artikolu 19(1), il-punt (i)	—
Artikolu 19(2)	Artikolu 25(1)
Artikolu 19(3), il-punt (a)	—
Artikolu 19(3), il-punt (b)	Artikolu 25(2)
Artikolu 20	Artikolu 47
Artikolu 21	Artikolu 58
Artikolu 22	Artikolu 59
Anness I	Anness I (Parti II)

Regolament (KE) Nru 510/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 2(1) u (2)
Artikolu 1(2)	Artikolu 2(3)
Artikolu 1(3)	Artikolu 2(4)
Artikolu 2	Artikolu 5
Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 6(1)
Artikolu 3(1), it-tieni u t-tielet subparagrafu	Artikolu 41(1), (2) u (3)
Artikolu 3(2), (3) u (4)	Artikolu 6(2), (3) u (4)
Artikolu 4	Artikolu 7
Artikolu 5(1)	Artikolu 3, il-punt (2), u Artikolu 49(1)
Artikolu 5(2)	Artikolu 49(1)
Artikolu 5(3)	Artikolu 8(1)
Artikolu 5(4)	Artikolu 49(2)
Artikolu 5(5)	Artikolu 49(3)

▼B

Regolament (KE) Nru 510/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 5(6)	Artikolu 9
Artikolu 5(7)	Artikolu 8(2)
Artikolu 5(8)	—
Artikolu 5(9), l-ewwel subparagrafu	—
Artikolu 5(9), t-tieni subparagrafu	Artikolu 49(5)
Artikolu 5(10)	Artikolu 49(6)
Artikolu 5(11)	—
Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 50(1)
Artikolu 6(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 50(2), il-punt (a)
Artikolu 6(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 52(1)
Artikolu 7(1)	Artikolu 51(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 7(2)	Artikolu 51(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(3)	Artikolu 10
Artikolu 7(4)	Artikolu 52(2) u (4)
Artikolu 7(5)	Artikolu 51(3) u l-Artikolu 52(3) u (4)
Artikolu 7(6)	Artikolu 11
Artikolu 7(7)	Artikolu 51(5)
Artikolu 8	Artikolu 12
Artikolu 9	Artikolu 53
Artikolu 10(1)	Artikolu 36(1)
Artikolu 10(2)	Artikolu 46(1)
Artikolu 10(3)	Artikolu 37(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(1)	Artikolu 37(1)
Artikolu 11(2)	Artikolu 37(2)
Artikolu 11(3)	Artikolu 39(2)
Artikolu 11(4)	Artikolu 36(2)
Artikolu 12	Artikolu 54
Artikolu 13(1)	Artikolu 13(1)
Artikolu 13(2)	Artikolu 13(2)
Artikolu 13(3)	Artikolu 15(1)
Artikolu 13(4)	Artikolu 15(2)

▼B

Regolament (KE) Nru 510/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 14	Artikolu 14
Artikolu 15	Artikolu 57
Artikolu 16, il-punt (a)	Artikolu 5(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 16, il-punt (b)	—
Artikolu 16, il-punt (c)	—
Artikolu 16, il-punt (d)	Artikolu 49(7)
Artikolu 16, il-punt (e)	—
Artikolu 16, il-punt (f)	Artikolu 51(6)
Artikolu 16, il-punt (g)	Artikolu 12(7)
Artikolu 16, il-punt (h)	—
Artikolu 16, il-punt (i)	Artikolu 11(3)
Artikolu 16, il-punt (j)	—
Artikolu 16, il-punt (k)	Artikolu 54(2)
Artikolu 17	Artikolu 16
Artikolu 18	Artikolu 47
Artikolu 19	Artikolu 58
Artikolu 20	Artikolu 59
Anness I u Anness II	Anness I (Parti I)